



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication

360 Albert St./ 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Materials de cours - EFPC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 0X001-170683/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 0X001-17-0683	<b>Date</b> 2017-10-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-035-73443	
<b>File No. - N° de dossier</b> cw035.0X001-170683	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-20</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buck(CW Div.), Daniel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 998-8582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 991-5870
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
0X001-170683/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
0X001-170683

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
cw035.0X001-170683

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CW035  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Le but de cette modification est d'apporter les révisions suivantes :

**A) Répondre aux questions des soumissionnaires :**

**Question 2 :**

À la Partie 4 et à l'annexe « D »

Critère obligatoire O.1.1

Le terme « lié par contrat » inclut-il une commande officielle passée par un client externe par courriel lorsque le numéro de référence est ensuite généré par le système de commande interne des imprimeurs et non un contrat réel fourni par le client externe au soumissionnaire au moment de passer la commande?

**Réponse 2 :**

À la Partie 4 et à l'annexe « D »

Critère obligatoire O.1.1

Oui, le terme « lié par contrat » comprend une commande officielle qui est passée par un client externe par courriel lorsque le numéro de référence est ensuite généré par le système de commande interne du soumissionnaire.

**Question 3 :**

À la Partie 4 et à l'annexe « D »

Critère obligatoire O.1.3

Les versions française et anglaise d'un manuel seraient-elles conformes à la définition des « deux [2] différents » manuels ou publications, si elles sont livrées à des dates différentes?

**Réponse 3 :**

À la Partie 4 et à l'annexe « D »

Critère obligatoire O.1.3

Les versions française et anglaise (d'un manuel ou d'une publication) **qui ont été produites (imprimées et reliées) et livrées à des dates différentes** répondraient également à la définition de différents manuels.

**Question 4 :**

Nous aurions besoin de clarification concernant les livraisons.

Il est mentionné dans le document de référence que les livraisons doivent se faire sur 373 Sussex Drive, Ottawa (ON) K1N 6Z2 (à la page 1) puis après nous avons l'adresse sur Gatineau "Il y a une (1) point de livraison pour le matériel de cours imprimé : Centre Asticou, 241, blvd Cité des Jeunes, Gatineau (Québec)"

Cependant, le sommaire (1.2 Sommaire) et l'annexe « A » indiquent qu'il y a un (1) matériel de cours imprimé: Centre Asticou, 241, boul. Cité des Jeunes, Gatineau (Québec).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
0X001-170683/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
0X001-170683

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
cw035.0X001-170683

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CW035  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Finalement dans la grille de prix, il est mentionné que les livraisons se feraient sur Moncton (NB) alors que cela n'apparaît nul part dans le document de référence.

Est-ce que vous pourriez préciser ?

**Réponse 4 :**

Il y a seulement une (1) point de livraison pour le matériel de cours imprimé : Centre Asticou, 241, boul Cité des Jeunes, Gatineau (Québec).

Veuillez également consulter la version révisée de l'annexe « B ».

**B) Réviser ce qui suit :**

**B.1)** À la page 1

**SUPPRIMER :**

373 Sussex Drive, Ottawa (ON) K1N 6Z2

**REEMPLACER par ce qui suit :**

Spécifié dans la présente

**B.2) À l'ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT**

L'ANNEXE « B », BASE DE PAIEMENT – La feuille de calcul MS Excel a été remplacée entièrement.

La nouvelle feuille de calcul MS Excel (*V2- Annexe B Base de paiement-0X001-170683-001-CW*) de l'ANNEXE « B » peut être téléchargée sur le site [Achetsventes.gc.ca](http://Achetsventes.gc.ca) directement.

Les soumissionnaires devraient utiliser la version révisée de l'annexe « B », Base de paiement - feuille de calcul MS Excel. Toutefois, puisque le seul changement est la suppression de la référence à Moncton (N.-B.), les soumissionnaires ne seront pas disqualifiés pour soumettre la version originale de l'annexe « B », Base de paiement - feuille de calcul MS Excel.

Les soumissionnaires doivent fournir des prix dans le format précisé, pour chaque élément indiqué dans l'annexe « B », Base de paiement – feuille de calcul MS Excel.

Si votre proposition a déjà été soumise, vous pouvez la modifier en présentant une modification identifiée avec le numéro de dossier 0X001-170683/A au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la présente modification.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**